Latin Link
COMMUNITY WITH A CALLING
JAHRE 20 1997–2017

JAHRESBERICHT 2016

Ein jahrelanger Wunsch geht in Erfüllung ...

Spielend durch den Sommer!

EDITORIAL

Liebe Leserinnen und Leser

Veränderungen gehören bekanntlich zum Leben dazu. Auch bei Latin Link hat es im vergangenen Jahr Veränderungen gegeben:

Margrit Hotz, unsere langjährige Mitarbeiterin in **Kolumbien**, ist in den wohlverdienten, aktiven Ruhestand getreten (wir haben im letzten Latin Info darüber berichtet). Dafür durften wir **Susanne Dätwyler** als neue interkulturelle Mitarbeiterin nach **Bolivien** aussenden. Was sie dort tut und was ihr Herzensanliegen ist, können Sie gleich auf der folgenden Seite lesen.

Ebenfalls verändert hat sich die Zusammensetzung in unserem **Büroteam** hier in der Schweiz. **Lisa Albarracín-Bleibler**, die während vier Jahren für die Koordination der Projekte im Kurzzeitbereich zuständig war, hat sich beruflich neu orientiert. An ihrer Stelle konnten wir neu **Silvia Diether** begrüssen, eine ehemalige Kurzzeiterin und langjährige ehrenamtliche Helferin.

Etwas, das sich auch verändert hat, ist die **Anzahl der "Strider"**, die im 2016 einen Kurzeinsatz mit Latin Link gemacht haben (siehe Seite 5). Diese liegt deutlich höher als im 2015. Das freut uns nicht einfach wegen der höheren Zahl in der Statistik, sondern weil wir wissen, dass durch diese Einsätze **Menschen geprägt und verändert werden!** Die 17 Einsatzteilnehmenden konnten Erfahrungen sammeln, die sie noch lange begleiten werden!

Was sich nicht verändert hat, ist unser Engagement bei zahlreichen **Events und Gottesdiensten**, wo wir unsere Arbeit und Einsatzmöglichkeiten vorstellen konnten. Und was sich ebenso wenig verändert hat, ist unsere **Dankbarkeit für Ihre treue Unterstützung** auch im vergangenen Jahr! Wir hoffen, dass Sie weiterhin mit uns unterwegs sind ...

Herzliche Grüsse!

Thomas Weber, Leiter Stiftung Latin Link Switzerland

Ein Herzenswunsch erfüllt sich

Susanne Dätwyler *lebt seit Oktober 2016 als interkulturelle Mitarbeiterin von Latin Link in* ***Bolivien****. Sie arbeitet im Kinderheim "Talita Cumi" in Santa Cruz. In diesem Heim leben zur Zeit über 20 Kinder im Alter von 4 bis 18 Jahren, die aus schwierigen familiären Hintergründen kommen. Manche können nach einiger Zeit in ihre Familien zurückkehren, sofern sich die Situation dort verbessert hat. Andere jedoch bleiben im Heim, bis sie erwachsen sind. Ziel der Arbeit ist es, dass die Kinder ihr* ***Potenzial entfalten*** *können und zu verantwortungsbewussten Erwachsenen heranreifen, die einen positiven Beitrag in der Gesellschaft leisten können. Damit das möglich wird, braucht es manchmal viel* ***Zeit und Geduld****, wie Susanne berichtet:*

«Cristian ist 9jährig. Er ist im Heim, weil er vernachlässigt wurde und meist unbeaufsichtigt war. Eine Zeitlang lebte er sogar auf der Strasse, wo er leider auch Leim geschnüffelt hat. Bevor er ins Heim kam, war er nie zur Schule gegangen. Ich habe sehr schnell mit ihm begonnen, lesen zu üben. Er macht langsame Fortschritte und braucht viel Wiederholungen. Zu Beginn traute er sich auch kaum etwas zu und er versteckte frustriert sein Gesicht, wenn er etwas nicht wusste. Er brauchte und braucht viel **Ermutigung**.

Susanne mit einem ihrer "Schützlinge"

Mittlerweile aber sagt er gelassen: „Diesen Buchstaben kenne ich nicht“, wenn er etwas nicht weiss. Sein **Selbstwertgefühl** ist in den vergangenen Monaten sehr gewachsen. Solche Veränderungen und Fortschritte der Kinder zu beobachten, macht mir **grosse Freude**! Es gibt aber manchmal auch Rückschritte und da ist es wichtig, sich **nicht entmutigen** zu lassen. Man muss einfach an der Beziehung **dranbleiben** und nicht aufgeben. Dabei hilft es mir sehr, dass ich weiss, dass Gott niemanden aufgibt und dass wir **mit Gott immer eine Hoffnung** haben!

Es war ein **jahrelanger Wunsch** von mir, in Südamerika in einem Kinderheim zu arbeiten und Gott dort mit **meinen Gaben** zu dienen. Nach meinem **Kurzeinsatz in Peru** wird dieser Wunsch nun quasi zum zweiten Mal für längere Zeit Wirklichkeit!»

Spielend durch den Sommer

Mit dem **rasanten Suchspiel**, das wir speziell für das Jubiläumsjahr 2017 entwickelt haben, kommt bestimmt keine Langeweile auf! Egal ob Zuhause oder Unterwegs - das **"freche Lama"** sorgt für **Action und gute Stimmung bei jung und alt!**

¡Vamos! Das Spiel! *Es herrscht ein wildes Durcheinander: Das freche Lama hat wieder alles kräftig durchgewühlt! Nur wer genau schaut und flink ist, kann die passenden Paare finden.*

Nähere Infos: siehe **beiliegenden Flyer!**

Mit dem Kauf dieses Spiels unterstützen Sie die Arbeit von Latin Link Switzerland. Ideal auch als Geschenk!

Erlebt

Pia in Ecuador: eine der 17 "Strider" im 2016

«Für mich war es schön zu sehen, dass meine Arbeitskollegen meine Mitarbeit sehr geschätzt haben. Jeden Monat durfte ich im "Centro Infantil" für unsere Teamsitzung ein Thema vorbereiten und danach präsentieren. So konnte ich meine Erfahrung und mein Fachwissen einbringen. Es berührte mich zu sehen, wie wertvoll sie es fanden, was ich einbrachte und wie interessiert sie dabei waren.
Im Centro durfte ich ein Kind, das aus einem Kriegsgebiet stammte und kein Spanisch konnte, bei der Integration unterstützen. Es war ein Junge, der bisher nie in seinem Leben die Möglichkeit gehabt hatte, mit anderen Kindern zu spielen. Er war sehr ängstlich und schüchtern, als er zu uns kam. Ich investierte viel Zeit und Energie in Einzelunterricht, probierte, ihm Spanisch beizubringen und ihm ein Stück der ecuadorianischen Kultur weiterzugeben. Manchmal wollte er gar nicht mitmachen und seine Konzentration war oft von kurzer Dauer. Aber ich durfte sehen, wie dieser Junge innert kürzester Zeit Fortschritte machte und Freunde gewann! So wie ich in Ecuador integriert wurde, durfte ich einem Jungen danach helfen, sich hier wohl zu fühlen!» *Pia war für ein Jahr in Ecuador*

Kurzeinsätze 2016

STEP :: Teameinsatz

Mitte Juli reiste ein vierköpfiges Team aus der Schweiz für drei Wochen nach Bolivien. Die Gruppe unterstützte im kargen Hochland eine kleine Gemeinde beim **Bau** eines dringend benötigten Gästehauses. Daneben gestalteten sie **Kinderprogramme**, bereicherten die Gottesdienste mit ihrem **Musiktalent** und liessen sich von der **Begeisterung** der Einheimischen anstecken!

Das begeisterte Step-Team in Bolivien

STRIDE :: individuelle Kurzeinsätze

Im 2016 haben insgesamt **17 "Strider"** aus der Schweiz in **sieben Ländern Lateinamerikas** einen mehrmonatigen Kurzeinsatz geleistet.

Lesen Sie auf unserer Webseite die ***spannenden Erlebnisberichte!***

Langzeitmitarbeitende 2016

STAY :: interkulturelle Mitarbeitende

Bolivien:	***Brigitte Borner de Fernandez***
	Kurzeinsatz-Koordination
	Susanne Dätwyler
	Mitarbeit in einem Kinderheim
Costa Rica:	***William & Nadia Zapata Hirsig***
	Gemeindegründung, Entwicklungszusammenarbeit
Guatemala:	***Stefan & Angela Hochstrasser***
	Lehrpersonen in einem Weiterbildungszentrum
Kolumbien:	***Paola Innocente***
	Arbeit unter gehörlosen Menschen
Nicaragua:	***Lukas & Barbara Minder***
	Kurzeinsatz-Koordination
	Lotti Rindlisbacher
	Radioprogramme, Bibelstudium, Workshops
Peru:	***Bernhard & Hanny Wenk***
	Prävention, Betreuung von Gewaltopfern
	Jürg & Mirjam Hofer
	Einsatz für Menschen mit einer Behinderung

Das Team in der Schweiz

¡Adiós Lisa! (links)
¡Hola Silvia! (rechts)

Das (nicht ganz komplette) Büroteam in Winterthur

Büroteam Winterthur

Im 2016 hat ***Lisa Albarracín-Bleibler*** ihre Tätigkeit als Projektkoordinatorin im Kurzzeitbereich beendet. Wir danken Lisa herzlich für ihr tolles Engagement! An ihrer Stelle konnten wir ***Silvia Diether*** neu in unserem Team begrüssen.
Unser Büroteam in Winterthur setzt sich aus folgenden Mitarbeitenden zusammen, die ihre Tätigkeit alle auf **Spendenbasis** beziehungsweise **ehrenamtlich** ausüben:

***Thomas Weber**, 100%, Leitung Geschäftsstelle, Bereichsleitung Rekrutierung Einsatzprogramme, Mitglied der internationalen Latin Link Leitung*
***Uta Widmer**, 45%, Bereichsleitung Membercare*
***Silvia Diether**, 40%, Projektkoordination Kurzeinsätze*
***Irene Gerber**, 40%, Bereichsleitung Public Relations*
***Manuela Weber**, 30%, Einsatzkoordination, Leitung Entwicklungsprozess*
***Katja Schär**, 10%, Daten- und Spendenverwaltung*

Stiftungsrat

Der Stiftungsrat bestand aus folgenden Mitgliedern:

***Daniel Lauven**, Präsident*
***Hugo Baumer**, Mitglied*
***Erna Walser**, Mitglied*
***Bernhard Porta**, Mitglied*
***Claudia Hedinger**, Mitglied*
***Thomas Weber**, Geschäftsführer*

Den Mitgliedern des Stiftungsrates danken wir herzlich für ihren wertvollen Dienst!

Romandie

Die Arbeit in der Romandie wurde wie bisher von ***Véronique André*** geführt.

Herzlichen Dank ...

... sagen wir all den langjährigen wie auch sporadischen **Spenderinnen und Spendern**, die mit ihrer **finanziellen Unterstützung** unsere Arbeit auch im 2016 ermöglicht haben!

Die Jahresrechnung (siehe nächste Seite) konnten wir mit einem kleinen Plus abschliessen, wofür wir sehr dankbar sind!

Ebenfalls ein **herzliches Dankeschön** geht an alle unsere **ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer**, die uns an verschiedenen Anlässen oder im Büro immer wieder praktisch unterstützen!

Stiftung Latin Link Switzerland - 8409 Winterthur

BILANZ per 31.12.2016

AKTIVEN	2016	2015
1. UMLAUFVERMOGEN	**508'601.92**	**478'851.20**
I. Flüssige Mittel und Wertschriften	**507'212.79**	**475'103.40**
Flüssige Mittel	507'212.79	475'103.40
II. Kurzfristige Forderungen	**1'389.13**	**3'747.80**
Transitorische Aktiven	1'389.13	3'747.80
2. ANLAGEVERMOGEN	**510'616.29**	**511'484.28**
I. Mobile Sachanlagen	**5'000.00**	**5'867.99**
EDV	5'000.00	5'867.99
II. Immobile Sachanlagen	**505'616.29**	**505'616.29**
Büro Post Hegi	505'616.29	505'616.29
TOTAL AKTIVEN	**1'019'218.21**	**990'335.48**

PASSIVEN	2016	2015
FREMDKAPITAL	**998'965.30**	**970'543.92**
1. FREMDKAPITAL KURZFRISTIG	**668'965.30**	**628'543.92**
I. Verbindlichkeiten Allgemein	**-1'705.56**	**18'442.11**
Verbindlichkeiten allgemein	-1'705.56	18'442.11
II. Zweckgebundene Fonds	**470'083.27**	**389'977.38**
Entwicklungshilfe und Projekte	278'585.15	218'198.37
Reservefonds	114'546.59	105'892.59
Diverse Projekte	36'548.13	30'617.02
Club Amortisation Darlehen 2022	10'403.40	5'269.40
Venture Kapital	30'000.00	30'000.00
III. Rückstellungen Mitarbeiter	**200'587.59**	**220'124.43**
Rückstellungen 1	67'137.59	83'674.43
Rückstellungen 2	133'450.00	136'450.00
2. FREMDKAPITAL LANGFRISTIG	**330'000.00**	**342'000.00**
I. Hypotheken	**330'000.00**	**342'000.00**
2009 Div. Darlehen Bau Hegi	70'000.00	170'000.00
2500 Hypothek ZKB	260'000.00	172'000.00
EIGENKAPITAL	**20'252.91**	**19'791.56**
I. Kapital	**3'204.30**	**3'204.30**
2800 Stiftungskapital	3'000.00	3'000.00
2810 Sozialhilfefonds	204.30	204.30
II. Bilanzgewinn / Bilanzverlust	**17'048.61**	**16'587.26**
2990 Gewinnvortrag	17'048.61	16'587.26
TOTAL PASSIVEN	**1'019'218.21**	**990'335.48**

Bei der vorliegenden Jahresrechnung handelt es sich um die gekürzte Version.
Die vollständige Jahresrechnung und Anhang kann bei Latin Link eingesehen werden.

Stiftung Latin Link Switzerland - 8409 Winterthur

ERFOLGSRECHNUNG per 31.12.2016

STIFTUNGSERTRAG	2016	2015
I. Enwicklungshilfe + Projekte	**554'509.33**	**616'966.01**
Spenden Entwicklungshilfe	554'509.33	616'966.01
II. Kurzeinsätze " Step und Stride "	**82'162.00**	**86'406.00**
Spenden Kurzeinsätze	82'162.00	86'406.00
III. Dienstleistungen Schweiz	**124'027.42**	**132'815.65**
Spenden Dienstleistung	60'658.45	66'242.10
Diverse Erträge	63'368.97	66'573.55
TOTAL STIFTUNGSERTRAG	**760'698.75**	**836'187.66**

PERSONALAUFWAND	2016	2015
I. Entwicklungshilfe + Projekte	**501'269.34**	**547'922.15**
Löhne Entwicklungshilfe	359'083.10	382'635.20
AHV BVG KKS UVG	68'345.24	78'766.95
Rückstellungen Heimataufenthalt	66'185.00	77'680.00
intl. Mitgliederbeitrag	7'656.00	8'840.00
II. Kurzeinsätze " Step und Stride "	**67'584.00**	**67'626.40**
Löhne Kurzeinsätze	67'584.00	67'626.40
III. Dienstleistungen Schweiz	**61'633.00**	**68'937.65**
Löhne Dienstleistungen	61'633.00	68'937.65
TOTAL PERSONALAUFWAND	**630'486.34**	**684'486.20**

SONSTIGER STIFTUNGSAUFWAND	2016	2015
I. Entwicklungshilfe + Projekte	**36'611.57**	**26'526.82**
Reisekosten/Weiterbildung Diverses	36'611.57	26'526.82
II. Kurzeinsätze "Step und Stride"	**5'876.98**	**-2'208.48**
Kurzeinsätze "Step und Stride"	5'876.98	-2'208.48
III. Dienstleistungen Schweiz	**7'896.41**	**14'247.20**
Betreuung / Weiterbildung	1'759.05	3'749.20
PR Auftritt/Portrait/Spesen	6'137.36	10'498.00
IV. Verwaltungsaufwand	**61'222.13**	**68'626.46**
Drucksachen Medien	3'149.81	2'999.25
Telefon/Porto/AEM	5'156.20	15'341.75
Verwaltungskosten/EDV/Büro	12'001.40	14'119.36
Buchhaltung extern	32'400.00	32'400.00
Versicherungen / Stiftungskosten/Abschreib.	8'514.72	3'766.10
VI. Büro Hegi	**1'515.55**	**2'677.20**
Hypothekar und Darlehenszins	3'616.50	4'094.30
Miete / Nebenkosten	-2'100.95	-1'417.10
TOTAL SONSTIGER STIFTUNGSAUFWAND	**113'122.64**	**109'869.20**
V. Bewegungen zweckgebundener Fonds	**16'628.42**	**42'517.04**
Verw. Entwicklungsh. u. Projekte	16'628.42	42'517.04
Gewinn und Verlustrechnung	**461.35**	**-684.78**
Gewinn/Verlust 2016 / 2015	461.35	-684.78
Tabellentotal	**760'698.75**	**836'187.66**

Latin Link
COMMUNITY WITH A CALLING
JAHRE 20 1997–2017

KONTAKT

Adresse
Stiftung Latin Link Switzerland
Schloss-Schürstrasse 12
CH-8409 Winterthur

+41 52 202 08 84
info@latinlink.ch

www.latinlink.ch
www.facebook.com/latinlinkswitzerland

Kurzeinsätze
+41 52 242 64 15
shortterm@latinlink.ch

Bankverbindung
Zürcher Kantonalbank
8010 Zürich
IBAN: CH71 0070 0113 2001 4398 7
BIC: ZKBKCHZZ80A
BC: 732
PC Bank: 80-151-4
Konto lautend auf:
Stiftung Latin Link Switzerland
Schloss-Schürstrasse 12
8409 Winterthur

Spenden
Die Arbeit der Stiftung Latin Link Switzerland wird ausschliesslich aus Spenden finanziert.

Impressum
Herausgeber: Latin Link Switzerland
Redaktion: Thomas Weber / Irene Gerber
Druck: www.gndruck.ch

Interessiert an einem Einsatz? Siehe www.latinlink.ch/aktuell/einsaetze

gedruckt auf nachhaltig produziertes, FSC-zertifiziertes Papier

AEM
vernetzt | interkulturell | missional
Mitglied der AEM

EHRENKODEX.CH
CODE D'HONNEUR

Latin Link Switzerland hat den Ehrenkodex unterzeichnet. Das Gütesiegel verpflichtet die Unterzeichner zu einem verantwortungsvollen Umgang mit Ihrer Spende.